

Recaro Monza CFX Reha



Инструкция по применению –

Реабилитационное автокресло Recaro Monza CFX Reha



Уважаемый покупатель,

Вы сделали выбор в пользу нашего продукта, и мы хотели бы поблагодарить вас за оказанное нам доверие. Для того чтобы работа с новым изделием была безопасной, практичной и удобной для вас и пользователя, пожалуйста, сначала прочтите эту инструкцию по эксплуатации. Это поможет вам избежать повреждений и ошибок в работе. Убедитесь, что данная инструкция по эксплуатации остается вместе с изделием и доступна каждому пользователю.

Эта вторая часть инструкции по эксплуатации описывает техническое реабилитационное оборудование, которое может отличаться от потребительского продукта в плане обращения.

Если у вас возникли вопросы, обратитесь к своему дилеру или свяжитесь с нами напрямую



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG

Walkmühlenstraße 1

27432 Bremervörde / Германия

Телефон: +49 (0) 4761 8860

www.thomashilfen.de

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения. Это может привести к отклонениям между вашим продуктом и его представлением в СМИ.

Оглавление

1. Предисловие / Производитель	2
2. Инструкция по эксплуатации Автомобильное кресло	4
3. Иллюстрации автокресла Rehab	18
4. Маркировка / идентификация модели.	22
5. Примечания	23
5.1 Общая информация	23
5.2 Указания по технике безопасности	23
6. Предполагаемое использование	25
6.1 Предназначение / области применения	25
6.2 Показания к применению / целевая группа пациентов, предполагаемые пользователи	25
6.3 Риски и противопоказания к применению	25
7. Описание товара	26
7.1 Объем поставки	26

7.2 Основное оборудование	26
7.3 Ввод в эксплуатацию	26
7.4 Обучение пользователей	26
8. Установка опций/функций	27
9. Аксессуары.	28
10. Технические данные	32
11. Характеристики материала.	32
12. Очистка, обслуживание и ремонт	33
12.1 Чистка, уход и дезинфекция в повседневной жизни	33
12.2 Обслуживание и проверка у специализированных дилеров	34
12.3 График технического обслуживания	35
12.4 Запасные части.	35
12.5 Хранение	35
12.6 Утилизация	36
13. Декларация соответствия ЕС.	36
14. Гарантия	36
15. Срок полезного использования / Повторное использование	36
16. дилер	36

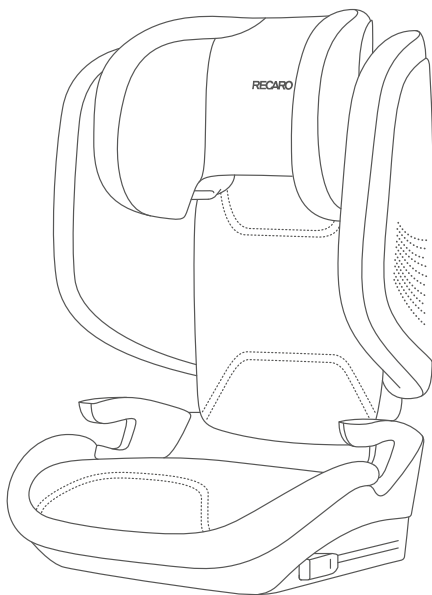
MONZA CFX

User Guide

Bedienungsanleitung / User guide / Istruzioni per l'uso /
 Gebruiksaanwijzing / Instrukcja obsługi / Notice d'utilisation /
 Manual de instrucciones / Manual de instruções / Használati útmutató /
 Instrucțiuni de utilizare / Οδηγίες λειτουργίας / Brugsvejledning /
 Bruksanvisning / Användarguide / Käyttöohje /
 Naudotojo vadovas / Lietotāja rokasgrāmata / Vodič za korisnike /
 Uživatelská příručka / Návod na používanie / Kasutusjuhend /

מדריך למשתמש / دليل المستخدم

Інструкція користувача / Kullanıcı kılavuzu / คู่มือผู้ใช้งาน /
 Petunjuk pengguna / Navodila za uporabo / Panduan pengguna /
 Руководство пользователя автокресла / Příručník za korisnike /
 Ръководство за потребителя



ECE R129/03



100 - 150 cm



> 3,5 - 12 Y

www.recaro-kids.com



СЕРТИФИКАЦИИ

Monza CFX

Бустерное сиденье i-Size UN R129/03

Рост ребёнка: 100-150 см

Возраст использования: прибл. 3-12 года

Подходит только для автомобильных сидений, оснащённых трёхточечным ремнём безопасности, утверждённых в соответствии с правилами UN №. R16 или аналогичным стандартом. „Детское автокресло UN R129/03 категории «i-Size booster» для детей ростом 100-150 см.“

Если бустерное сиденье i-Size используется для детей ростом выше 135 см, оно может не подойти для автомобилей, в характеристиках которых заявлена совместимость с креслами i-Size.

БЕЗОПАСНОСТЬ - ВОПРОС ДОВЕРИЯ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали RECARO. Благодаря нашему уникальному опыту компания RECARO вот уже более 100 лет производит революцию в сфере автомобилей, самолётов и гоночных машин. Этот непревзойдённый опыт направлен на развитие всех наших систем безопасности для детей. Нашей целью является предложить вам изделия, которые устанавливают новые стандарты с точки зрения дизайна, функциональности, комфорта и безопасности. Уверяем Вас в том, что безопасность, комфорт и простота использования являются нашими главными приоритетами при разработке детских автомобильных сидений. Данное изделие изготовлено по самым высоким стандартам качества и отвечает самым строгим требованиям безопасности.

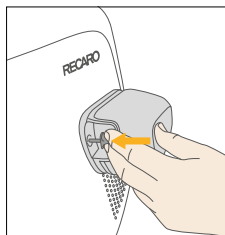
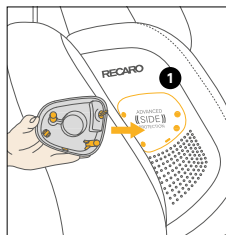
Желаем Вам всегда приятного и безопасного путешествия.
Ваша детская команда RECARO

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения надлежащей защиты Вашего ребёнка необходимо использовать детское автокресло, как описано в данном руководстве.

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, не выбрасывайте инструкцию! Сохраните ее для использования в будущем.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за особых требований в разных странах (напр., цветная маркировка детского сиденья), внешний вид изделия может незначительно отличаться. Это никоим образом не влияет на функциональность изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ! Трёхточечный ремень должен быть пропущен через соответствующие точки. Путь прокладки ремня подробно описан в настоящей инструкции и промаркирован зеленым цветом на детском автокресле.



ПЕРВАЯ УСТАНОВКА

Вставьте накладки "Advanced Side Protection" (ASP) с обеих сторон в соответствующие монтажные отверстия **1**. Нажмите на штифт для фиксации ASP.

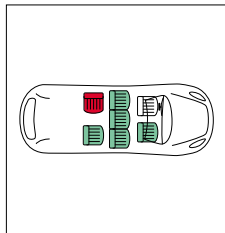
ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, не выбрасывайте инструкцию! Сохраните ее для использования в будущем.

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте данное руководство и строго соблюдайте содержащиеся в нём инструкции.

УВЕДОМЛЕНИЕ! Автокресло обеспечивает достаточную боковую противоударную защиту даже без использования боковых протекторов. Если в автомобиле имеется достаточно свободного места, мы рекомендуем установить со стороны двери элементы боковой защиты ASP, входящие в комплект поставки..

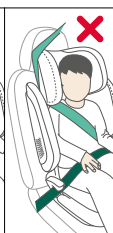
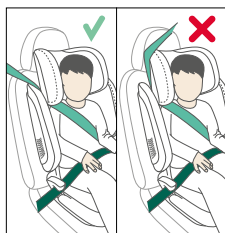
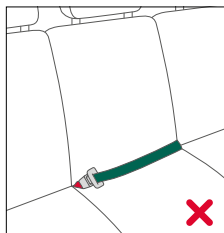
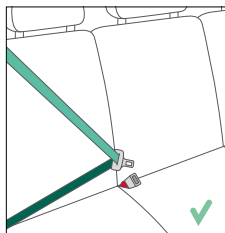
ЗАЩИТА АВТОМОБИЛЯ

При использовании автомобильных кресел на некоторых сиденьях, изготовленных из деликатных тканей (замши, кожи и т. д.), могут появиться следы использования и (или) потери цвета. Этого можно избежать, используя, например, защиту автомобильного кресла RECARO. С этой целью см. также наши рекомендации по уходу. Важно соблюдать их перед первым использованием детского автокресла.



ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Представляем новую детскую удерживающую систему — бустерное сиденье i-Size. В соответствии с Регламентом ООН № 129, оно предназначено для использования в основном в «сидячем положении i-Size», как указано в руководстве пользователя производителя автомобиля. В случае возникновения вопросов обратитесь к производителю усовершенствованной детской удерживающей системы или к розничному продавцу.



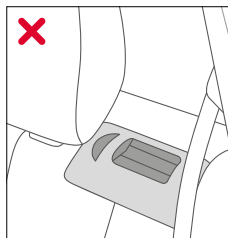
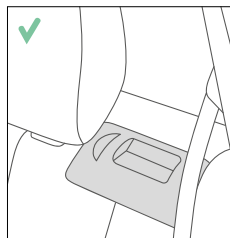
ВАЖНО: Полный список автомобилей содержится на нашем сайте <https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility>

ВНИМАНИЕ! Это бустерное сиденье i-Size не подходит для использования с двухточечным или бедренным ремнём. Если закрепить сиденье с помощью двухточечного ремня, то при аварии ребёнок может получить серьёзные или даже смертельные травмы.

ВНИМАНИЕ! Диагональный ремень должен проходить под наклоном и никогда не должен находиться впереди верхней точки крепления ремня в автомобиле. Если отрегулировать сиденье таким образом невозможно, например, пододвинув детское автокресло вперёд или используя другое автомобильное сиденье, то данное детское автокресло не подходит для использования в Вашем автомобиле. В случае возникновения сомнений обратитесь к производителю детского автокресла. Багаж или другие предметы, находящиеся в автомобиле, могут привести к травмам в случае аварии, поэтому они должны быть надёжно закреплены. В противном случае, их падение может привести к смертельному исходу.

ВНИМАНИЕ! Детское автокресло нельзя использовать на автомобильных сиденьях в положении «против хода движения».

ВНИМАНИЕ! Запрещается оставлять ребёнка в автомобиле без присмотра. Пластмассовые детали детской удерживающей системы нагреваются на солнце, и ребёнок может получить ожоги. Защитите ребёнка и детское автокресло от прямых солнечных лучей (напр., накрыв светлой тканью).

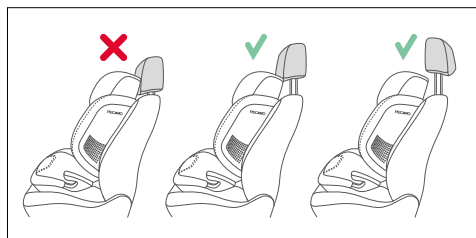


БЕЗОПАСНОСТЬ В АВТОМОБИЛЕ

ВНИМАНИЕ! Детское автокресло должно быть всегда правильно пристёгнуто ремнём безопасности, даже когда оно не используется. В случае экстренного торможения или аварии незакреплённое детское автокресло может травмировать водителя или пассажиров.

Чтобы обеспечить максимальную безопасность всех пассажиров, убедитесь в том, что:

- спинки задних сидений автомобиля зафиксированы в вертикальном положении
- при установке детского автокресла на переднем пассажирском сиденье, сиденье отодвинуто назад до упора
- все предметы, представляющие опасность в случае аварии, надёжно закреплены
- все пассажиры в автомобиле пристёгнуты



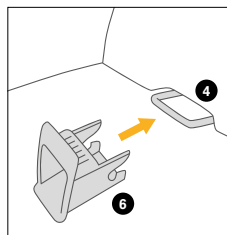
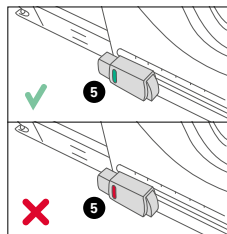
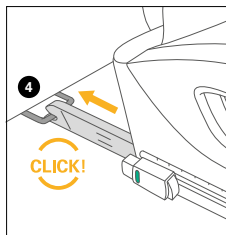
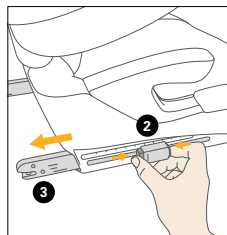
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

Установите детское автокресло на подходящее сиденье автомобиля:

- Всегда проверяйте, чтобы вся поверхность спинки детского автокресла плотно прилегла к спинке автомобильного сиденья
- Если подголовник сиденья мешает, то вытащите его или уберите совсем (для исключений обратитесь к разделу "ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ")

ВНИМАНИЕ! Вся поверхность спинки детского автокресла должна плотно прилегать к спинке сиденья.

ВНИМАНИЕ! Не используйте никакие другие точки крепления кроме тех, которые описаны в настоящей инструкции и отмечены на детском удерживающем устройстве.



УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ ФИКСАТОРОВ ISOFIX

УСТАНОВКА

Для повышения безопасности ребёнка Вы можете прикрепить детское автокресло в автомобиле, используя систему крепления ISOFIX. Система ISOFIX фиксирует сиденье, когда оно не используется. Ребёнка нужно по-прежнему пристёгивать трёхточечным ремнём безопасности.

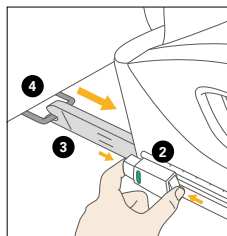
ВНИМАНИЕ! Точки крепления ISOFIX представляют собой два металлических круглых стержня **4** для каждого сидячего положения. Они размещаются между спинкой и подушкой кресла автомобиля. В случае возникновения вопросов обратитесь к руководству пользователя к вашему автомобилю.

- Выдвиньте оба фиксатора ISOFIX **3** до упора. Для этого нажмите обе кнопки на регулировочной ручке **2**.
- Вставьте два соединителя ISOFIX в точки крепления ISOFIX **4**, так чтобы послышался характерный щелчок
- Попробуйте потянуть детское автокресло, чтобы проверить надёжность крепления
- Световой индикатор **5** станет зеленым на обеих регулировочных ручках.

Отодвиньте детское автокресло назад так, чтобы его спинка плотно прилегала к спинке автомобильного сиденья.

ПРИМЕЧАНИЕ! Если точки крепления ISOFIX **4** в Вашем автомобиле находятся в труднодоступном месте, то Вы можете использовать прилагаемые направляющие ISOFIX **6**.

- Вставьте прилагаемые направляющие ISOFIX **6** длинной полосой вверх в две точки крепления ISOFIX **4**. В некоторых автомобилях направляющие ISOFIX **6** удобнее устанавливать в обратном направлении

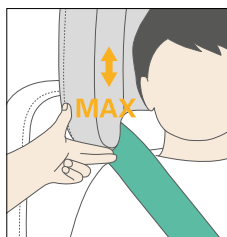
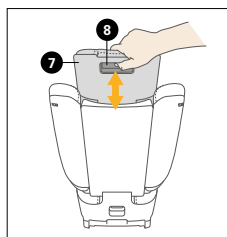


СНЯТИЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

Выполните действия по установке в обратном порядке.

- Раскройте фиксаторы ISOFIX **3**, нажав на обе кнопки на регулировочных ручках **2**.
- Вытяните детское автокресло из точек крепления ISOFIX **4**
- Сдавите соединители **3** до упора.

ПРИМЕЧАНИЕ! Задвигая соединители ISOFIX **3**, вы защищаете автомобильное сиденье и соединители от загрязнений и повреждений.

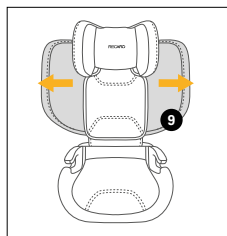


РЕГУЛИРОВКА ПОД РОСТ

Регулировка подголовника

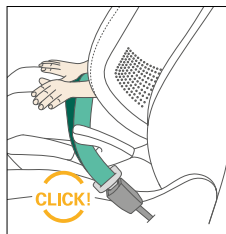
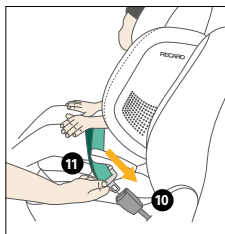
ПРИМЕЧАНИЕ! Подголовник **7** обеспечивает максимальную защиту Вашего ребёнка, только в том случае, если он отрегулирован на правильную высоту. Могут быть установлены 11 положений высоты.

- Подголовник **7** должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечом ребёнка и подголовником оставалось максимум 3 см (расстояние примерно ширины двух пальцев) или менее
- Активируйте регулировочную ручку **8** на нижней стороне подголовника и переместите её в нужное положение



РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ КРЫЛЬЕВ

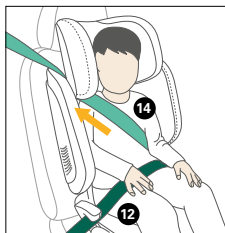
Боковые крылья **9** автоматически меняют ширину сиденья в зависимости от размера ребенка.



ПРАВИЛЬНАЯ ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА С ПОМОЩЬЮ ТРЕХТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

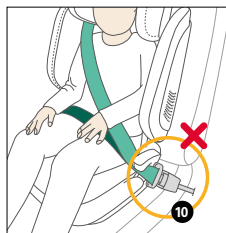
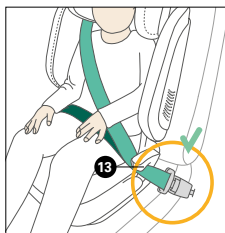
Расположите ребёнка в автокресле. Вытяните трёхточечный ремень и проденьте его в пряжку ремня **10** перед ребёнком.

ВНИМАНИЕ! Никогда не перекручивайте ремень.



Вставьте язычок ремня **11** в пряжку **10**. Зафиксируйте его до «ЩЕЛЧКА». Затем протяните бедренный ремень **12** в нижнюю зеленую направляющую **13** детского автокресла. Теперь потяните диагональный ремень **14**, чтобы затянуть бедренный ремень **12**. Чем плотнее прилегает ремень, тем лучше он защищает от травм.

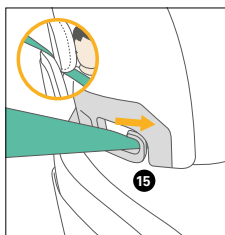
ПРИМЕЧАНИЕ! Со стороны пряжки **10** диагональный ремень **14** и поясной ремень **12** должны быть вставлены вместе в нижнюю направляющую ремня **13**.



ВНИМАНИЕ! Пряжка автомобильного ремня **10** не должна перекрывать подлокотник. Если система ремней слишком длинная, то детское автокресло не подходит для использования в данном положении в автомобиле. В случае сомнений, обращайтесь к изготовителю Вашего автомобиля.

Поясной ремень **12** должен быть продет через нижние направляющие с обеих сторон подушки сиденья.

ПРИМЕЧАНИЕ! Научите ребёнка следить за тем, чтобы ремень плотно прилегал к телу, и чтобы при необходимости он мог отрегулировать ремень самостоятельно.

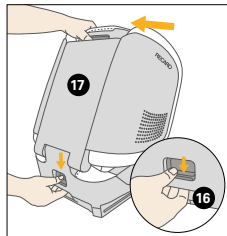
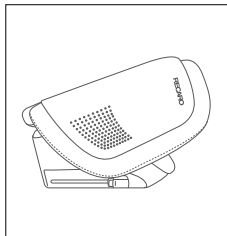


ВНИМАНИЕ! Поясной ремень **12** должен проходить как можно ниже с обеих сторон области таза ребёнка, чтобы обеспечить оптимальный эффект защиты в случае аварии.

Теперь пропустите диагональный ремень **14** через зеленую верхнюю направляющую **15** в подголовнике, так чтобы он оказался внутри направляющей. Проследите, чтобы диагональный ремень проходил между внешней стороной плеча и шеи ребёнка. При необходимости отрегулируйте высоту подголовника **7**, чтобы изменить положение ремня. Высоту подголовника можно отрегулировать, находясь в автомобиле.

ЗАЩИЩАЙТЕ РЕБЕНКА ПРАВИЛЬНО

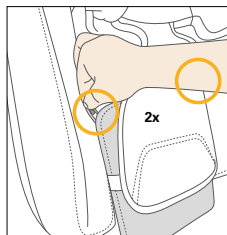
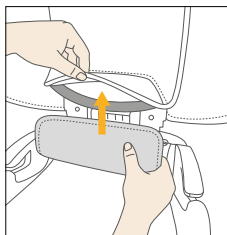
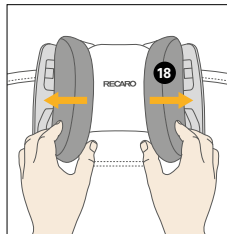
- Для обеспечения максимальной безопасности ребёнка всегда перед началом поездки проверяйте, что: спинка автокресла плотно прилегает к спинке сиденья
- бедренный ремень **12** продет через нижние зеленые направляющие **13** с обеих сторон подушки сиденья
- диагональный ремень **14** со стороны пряжки также продет через нижние зеленые направляющие **13** сиденья
- диагональный ремень **14** продет в направляющую **15**, отмеченную зеленым цветом на плечевом креплении
- диагональный ремень **14** откидывается назад
- весь ремень **12** плотно прилегает к телу ребёнка и не перекручен
- поясной ремень прилегает к нижней части таза
- подголовник **7** отрегулирован на правильную высоту
- при использовании крепления ISOFIX, автокресло зафиксировано с обеих сторон соединителями **3** в точках крепления ISOFIX и отчётливо видны оба зелёных индикатора безопасности **5**
- Поясные лямки должны быть расположены как можно ниже с тем, чтобы прочно удерживали туловище на уровне таза.

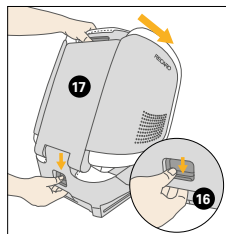
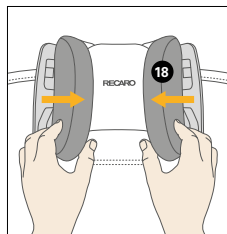


СКЛАДЫВАНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

Нажмите кнопку внизу спинки **16** и переведите спинку **17** в вертикальное положение. Поднимайте спинку в вертикальное положение до щелчка. Разверните боковые подушки подголовника **18** до щелчка.

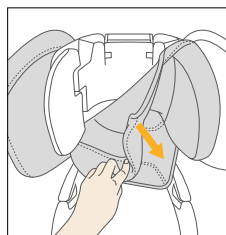
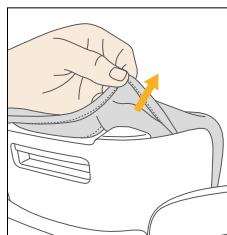
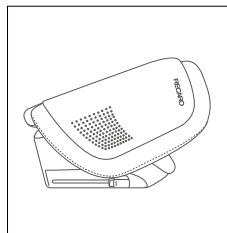
- Вставьте нижний чехол спинки в петлю, расположенную сзади верхнего чехла спинки.
- Протяните эластичные петли нижнего чехла спинки в крючки, расположенные на правой и левой стороне спинки.





РАСКЛАДЫВАНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

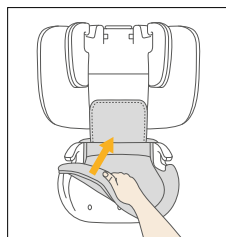
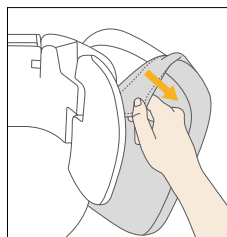
Сверните боковые подушки подголовника **18** до щелчка. Нажмите кнопку внизу спинки **16** и переведите спинку **17** в вертикальное положение.



КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ

Чехол состоит из 4 компонентов, которые крепятся к кожуху сиденья с помощью эластичных ремней, карабинов или дужек

- Снимите чехол подголовника, вытащив ткань из пазов.
- Снимите чехол боковых крыльев, вытащив ткань из пазов.
- Снимите чехол сиденья, вытащив эластичные ремни из спинки, а затем вытащите ткань из пазов.
- Чтобы снова прикрепить чехол к сиденью, выполните действия в обратном порядке



ВНИМАНИЕ! Детское автокресло ни в коем случае не должно использоваться без чехла.



ОЧИСТКА

Необходимо использовать только оригинальный чехол автокресла, так как он является его функциональной частью. Вы можете купить запасные чехлы в магазине.

ПРИМЕЧАНИЕ! Постирать чехол перед его первым использованием. Чехлы автокресла можно стирать при макс. температуре 30°C в режиме деликатной стирки. При более высокой температуре ткань может потерять цвет. Стирайте чехол отдельно и никогда не используйте механическую сушку! Не сушите чехол под прямыми солнечными лучами! Пластиковые детали можно очищать тёплой водой с добавлением мягкого моющего средства

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не используйте химические средства и отбеливатели!

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Для того, чтобы обеспечить максимальную безопасность Вашего ребёнка, необходимо придерживаться следующих правил:

- Все основные компоненты детского автокресла должны регулярно проверяться на предмет наличия повреждений. Механические части должны работать без проблем
- Убедитесь в том, что детское автокресло не зажато между жёсткими деталями, такими как дверь, направляющие сиденья и т. д., которые могут повредить его
- Если, например, детское автокресло упало, оно должно быть проверено производителем перед его использованием
- Пользователю рекомендуется располагать и устанавливать жесткие части и пластмассовые элементы детского удерживающего устройства таким образом, чтобы при повседневной эксплуатации транспортного средства не могли попасть под передвигное сиденье или в дверь транспортного средства.

ВНИМАНИЕ! Чехол является неотъемлемой частью безопасной конструкции детского автокресла. Не разрешается использовать детское автокресло без чехла или с чехлом от другого детского автокресла.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ

Данное детское автокресло рассчитано на 9 лет нормального функционирования. Постепенный износ пластика, вызванный, например, воздействием солнечных лучей, может привести к незначительному ухудшению характеристик изделия. Ввиду того, что автомобили подвергаются перепадам температур и другим непредвиденным воздействиям, необходимо соблюдать следующие моменты:

- Если автомобиль в течение длительного времени находится под воздействием солнечных лучей, детское автокресло необходимо снять с автомобиля и накрыть светлой тканью
- Регулярно проверяйте все пластиковые и металлические детали на наличие повреждений или изменение цвета. В случае обнаружения каких-либо дефектов на детском автокресле, оно должно быть утилизировано или проверено производителем или дистрибьютором.
- Изменения ткани, особенно, потеря цвета, являются нормальными при использовании в автомобиле и не влияют на функцию автокресла



УТИЛИЗАЦИЯ

Для обеспечения надлежащей утилизации изделия обратитесь в муниципальную службу утилизации отходов или в администрацию по месту жительства. В любом случае соблюдайте действующие в вашей стране положения по утилизации.

Упаковка	Контейнер для картона
Чехол автокресла	Остаточные отходы, термическая утилизация
Пластиковые детали	В соответствии с маркировкой в соответствующий контейнер
Металлические детали	Контейнер для металла

ГАРАНТИЯ

Представленная ниже гарантия распространяется исключительно на страну, где изделие было изначально продано продавцом клиенту.

1. Гарантия распространяется на все производственные и материальные дефекты, существующие на дату покупки или возникшие в течение двух (2) лет с даты покупки в магазине, где изделие было изначально куплено клиентом (гарантия производителя). Проверьте комплектацию изделия и отсутствие дефектов изготовления и материалов непосредственно в момент покупки или сразу после получения. Всегда сохраняйте документ, подтверждающий покупку.
2. В случае обнаружения дефекта немедленно прекратите использование изделия. Чтобы получить гарантию, отправьте изделие в чистом и полном виде в магазин, в котором его купили, приложив к нему оригинал документа, подтверждающего покупку (квитанцию о продаже или счёт-фактуру). Не отправляйте изделие непосредственно производителю.
3. Данная гарантия не распространяется на какие-либо повреждения, причинённые в результате неправильного использования, воздействия окружающей среды (вода, огонь, аварии и т. д.), нормального износа или несоблюдения инструкций настоящего руководства пользователя. Гарантия не распространяется на модификации и ремонт, выполненные неуполномоченными лицами, или вследствие применения неоригинальных компонентов и аксессуаров.
4. Настоящая гарантия не затрагивает законных прав потребителей, включая гражданские иски и иски, связанные с нарушением договора, которые покупатель может предъявить продавцу или производителю товара.
5. Все наши ткани соответствуют стандартам в отношении цветостойкости. Тем не менее, УФ-излучение может привести к выцветанию цвета. Это обычный износ, который не является материальным дефектом, и на него не может быть предъявлена гарантия.
6. Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТ), если таковые имеются.





1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17

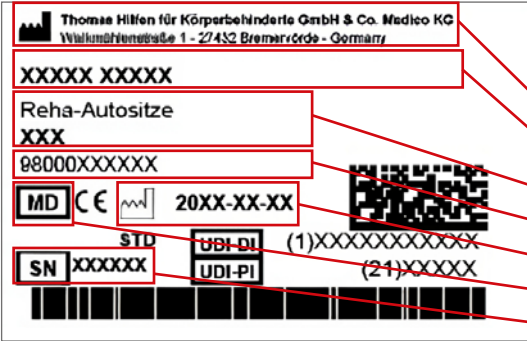
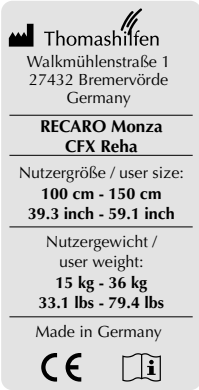


18



19

4. Маркировка / идентификация модели

Наклейка	Значение
	Этикетка со штрих-кодом - Положение на изделии - Производитель - Название продукта - Номер предмета - MD = медицинское оборудование - Дата изготовления
	Типовая пластина Положение на изделии (рис. 2) - Производитель - Название продукта - максимальный вес пользователя - знак CE - Следуйте инструкциям по применению
	Наклейка для краш-тестов Положение на изделии (рис. 2) Информация: Продукт имеет сертификат прочности в соответствии с ECE R 129/03.

5. Примечания

5.1 Общая информация

- Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по применению или попросите прочитать ее вам, если вы испытываете трудности с чтением. Если инструкция по эксплуатации отсутствует, вы можете загрузить ее с сайта www.thomashilfen.de. Содержание цифровых инструкций по эксплуатации можно увеличить. Содержание цифровой инструкции по применению можно увеличить.
- В некоторых странах (например, в Германии) необходимо иметь при себе рецепт врача (например, копию существующего рецепта для покрытия расходов на автокресло). В частности, это касается случаев, когда автокресло было модифицировано по сравнению с оригинальным автокреслом Thomashilfen rehab или если используются такие аксессуары, как поворотная пластина, наклонная пластина или подставка для ног.
- Проверьте упаковку на наличие повреждений при транспортировке и убедитесь, что товар находится в идеальном состоянии.
- Изменения изделия допускаются только в рамках предусмотренных возможностей настройки.
- Уборка и повседневный уход могут осуществляться родственниками и сиделками. Техническое обслуживание и осмотр осуществляют специализированные дилеры.
- В некоторых странах необходимо иметь при себе медицинскую справку.
- Реабилитационное автокресло можно использовать на одном из задних сидений и на переднем пассажирском сиденье.
- Выбранное автокресло должно быть установлено лицом вперед.
- Вся маркировка должна оставаться на изделии и не должна быть подделана.

5.2 Указания по технике безопасности

- Не реже одного раза в 3 месяца проверяйте, соответствуют ли настройки изделия текущим размерам тела пользователя. При необходимости обратитесь к продавцу/ортопеду для корректировки настроек.
- Регулярно (еженедельно) проверяйте функциональность опций настройки на изделии.
- Пожалуйста, не перегружайте изделие и соблюдайте максимальный вес или максимальный размер пользователя (см. технические характеристики).
- Никогда не оставляйте пользователя с изделием без присмотра.
- Изделие может одновременно использоваться только одним пользователем. Запрещается размещать в изделии или на нем посторонних людей.

- Все пользователи должны быть ознакомлены с функциями изделия. Это означает, что в экстренной ситуации пользователь может быстро от продукта.
- Не оставляйте пользователя без присмотра, когда садитесь и выходите из изделия. Если на подставку для ног будет положен слишком большой вес, существует риск соскальзывания или опрокидывания.
- Пользователь всегда должен быть пристегнут 5-точечным ремнем безопасности (базовая комплектация). Сиденье и пользователь всегда должны быть пристегнуты 3-точечным ремнем безопасности автомобиля.
- Сильный солнечный свет и тепло могут привести к высокой температуре поверхности изделия. В этом случае существует риск получения травмы при контакте. Используйте изделие только после того, как оно достаточно остынет. Как правило, защищайте изделие от прямых солнечных лучей.
- Для обеспечения безопасности пользователя соблюдайте нормы безопасности, применимые к вашему автомобилю, указанные в инструкции по его эксплуатации.
- Инструкция по применению должна оставаться на изделии.
- Если, вопреки ожиданиям, с изделием произойдет серьезный инцидент, пожалуйста, немедленно сообщите об этом в нашу компанию и ответственный орган.
- Стабилизатор спины обязателен при использовании функции поворота.
- При необходимости используйте подходящее приспособление для защиты сидений автомобиля от повреждений. Thomas Hilfen не несет ответственности за повреждения сидений автомобил

6. Предполагаемое использование

6.1 Предполагаемое использование / Области применения

Автокресло Recaro Monza CFX Reha является медицинским изделием класса 1. Оно предназначено для перевозки детей с ограниченными возможностями и для поддержания безопасного положения в автотранспорте. Кресло крепится с помощью штатного 3-точечного ремня безопасности автомобиля. 5-точечные ремни безопасности реабилитационного автокресла используются для позиционирования и поддержки ребенка в вертикальном положении сидя. Реабилитационное автокресло обеспечивает дополнительную поддержку для безопасного сидения, стабилизацию головного контроля и устойчивое положение в области таза. Продукт также предлагает широкий выбор аксессуаров для индивидуальной настройки.

В некоторых странах (например, в Германии) необходимо иметь при себе рецепт врача (например, копию существующего рецепта для покрытия расходов на кресло). Это особенно касается тех случаев, когда автокресло было модифицировано по сравнению с оригинальным автокреслом Thomashilfen rehab или когда используются такие аксессуары, как поворотная пластина, пластина для наклона или подставка для ног.

Любое другое или дополнительное использование считается ненадлежащим использованием.

6.2 Показания к применению / целевая группа пациентов, предполагаемый пользователь

Реабилитационное автокресло используется для детей со структурными и/или функциональными ограничениями или плохой осанкой в области головы и туловища. Оно обеспечивает стабильное и физиологичное положение, когда стандартное детское автокресло недостаточно для устойчивого положения сидя в автомобиле..

6.3 Риски и противопоказания к применению

Для того чтобы подобрать подходящее реабилитационное автокресло, необходимо обязательно проконсультироваться с лечащим врачом. При правильном использовании можно исключить риски в процессе эксплуатации. Противопоказания не известны.

7. Описание товара

7.1 Объем поставки

Ваш продукт поставляется в базовой комплектации. Все поставляемые аксессуары входят в комплект изделия и должны быть установлены позже. Инструкции по эксплуатации прилагаются к изделию.

7.2 Основное оборудование

Сиденье и спинка с интегрированным 8-позиционным регулируемым по высоте подголовником; вкл. интегрированные фиксаторы для крепления сиденья в точках крепления Isofix соответствующих автомобилей; защита от бокового удара с энергопоглощающими элементами; съемные накладки на голову, грудную клетку и боковины сиденья; 5-точечные ремни безопасности; накладки на плечевой ремень; накладки на щиток ремня; съемная направляющая для абдукции; съемные чехлы.

7.3 Ввод в эксплуатацию

- Осторожно снимите транспортировочные замки и упаковку.
- Следите за тем, чтобы упаковочный материал и мелкие детали не попали в руки детей во избежание проглатывания и риска удушья.

7.4 Обучение пользователей

Пользователь должен быть проинструктирован об использовании данного устройства уполномоченным специалистом с учетом данной инструкции по применению.

Специалист-консультант должен установить кресло в транспортном средстве вместе с пользователем и отрегулировать его в соответствии с размерами текущего пользователя.

Необходимо убедиться, что пользователь проинструктирован обо всех функциях изделия, а также о том, как устанавливать и снимать его с автомобиля.

8. Параметры настройки / Характеристики

8.1 5-точечные ремни безопасности

Обратите внимание:

5-точечный ремень используется для размещения ребенка в автокресле и не защищает его в случае аварии. Трехточечный ремень безопасности в автомобиле должен всегда использоваться для фиксации ребенка в кресле.

8.2 Изменение длины ремня:

В верхней части плечевых лямок есть два разных отверстия для крепления, чтобы прикрепить верхние плечевые лямки к подголовнику на подходящую длину.

Потяните за свободные ремни, чтобы укоротить или затянуть их. Чтобы удлинить ремни, нажмите на кнопку натяжителя ремня, а затем потяните ремень до нужной длины. Изменяя диапазон регулировки натяжителя ремня, вы можете еще лучше подогнать ремень под пользователя. Длину пахового ремня можно регулировать. Это позволяет настроить положение пряжки ремня под пользователя.

8.3 Крепление для ремня:

Нажмите на красную выемку на крышке, чтобы открыть ее.

Чтобы закрыть ремень, вставьте два верхних держателя ремня в пряжку и прижмите их друг к другу до звукового щелчка.

Рис. 1: Открытие пряжки ремня ("щелчок")

8.4 Крышка головки

С внутренней стороны чехол для головы обшит мягкой велюровой тканью, подходящей для застежки-липучки. Это позволяет при необходимости прикрепить дополнительную подкладку.

8.5 Пелоты для грудной клетки (рис. 2)

Пелоты для грудной клетки могут крепиться слева и справа в боковой области на разной высоте с помощью полосок-липучек без опор..

8.6 Боковая направляющая сиденья (рис. 3)

Боковые направляющие сиденья крепятся к боковым направляющим и фиксируются за сиденьем с помощью крепежных планок.

8.7 Направляющая для бассейна (рис. 4)

Подушки для таза обеспечивают максимальную поддержку и улучшают осанку очень узких пользователей.

8.8 Направляющая для абдукции (рис. 5)

Направляющая абдукции направляется вперед с помощью ремня через подушку сиденья и закрепляется прижимной шпилькой.

9. Аксессуары

Примечание: Информацию по установке можно найти в соответствующих инструкциях по эксплуатации, которые прилагаются непосредственно к аксессуару. Если инструкции по эксплуатации отсутствуют, их можно загрузить с сайта www.thomashilfen.de. Принадлежности устанавливаются и снимаются с помощью стандартных инструментов.

9.1 Адаптерная пластина (рис. 6)

Адаптерная пластина является необходимым условием для использования других аксессуаров. Она прикручивается под реабилитационным автокреслом с помощью 4 винтов.

9.2 Функция вращения (рис. 7)

С помощью функции поворота автокресло можно повернуть в сторону двери автомобиля. Для этого нажмите на красный рычаг и поверните кресло в сторону двери. Это облегчает сиделкам перенос пользователя и доступ к 5-точечному ремню автокресла.

Так пользователю будет легче самостоятельно садиться и вставать с кресла. Закрепите поворотную функцию под адаптерной пластиной реабилитационного кресла.

9.3 Функция наклона (рис. 8)

Функция наклона облегчает оптимизацию положения пользователя, если контроль над верхней частью тела или головой ограничен. Функция наклона позволяет наклонять "Nextkid Reha" назад с шагом 2,5°.

Чтобы установить нужный наклон, ослабьте два винта с накаткой сбоку. Измените наклон и снова закрепите пластину наклона винтами с накаткой. Наклон можно регулировать в диапазоне от 0° до 10°

9.4 Функция поворота и наклона (рис. 9)

Функция вращения и наклона объединяет эти две функции в одном аксессуаре. (Функция вращения и функция наклона на 10°)

9.5 Адаптер подставки для ног (рис. 10)

Адаптер подставки для ног используется для крепления подставки для ног или опорной ноги, если не используется функция поворота, наклона или поворота и наклона.

9.6 Стабилизирующий кронштейн (рис. 11)

Если в вашем автомобиле не предусмотрено соединение Isofix, в качестве альтернативы можно использовать стабилизационную штангу. Стабилизационная штанга вставляется сзади. Вставьте стабилизирующий кронштейн в крепление под пластиной сиденья. Ослабьте прилагаемые винты в держателе, чтобы стабилизирующий кронштейн можно было перемещать. Определите необходимое положение стабилизационной штанги: для этого установите кресло в автомобиль и проведите стабилизационную штангу между поверхностью сиденья и спинкой сиденья автомобиля. Спинка реабилитационного сиденья должна как можно лучше соприкасаться со спинкой сиденья автомобиля. Отметьте нужное положение на переходе между стабилизационной штангой и креплением под пластиной сиденья. Снимите реабилитационное кресло с автомобиля и закрепите стабилизационную штангу в отмеченном положении. Стабилизационную штангу можно использовать и в перевернутом положении, в зависимости от центра автомобиля. Для этого установите кронштейн так, чтобы изгиб был направлен либо вверх, либо вниз.

9.7 Подставка для ног (рис. 12)

Подножка обеспечивает опору для ног пользователя. Подножка складывается для посадки и высадки из инвалидного кресла. Магнит фиксирует это положение подножки. Подножка вставляется в держатель спереди. Отрегулируйте глубину подножки в соответствии с сиденьем в автомобиле. Прикрутите подножку к боковым сторонам держателя с помощью прилагаемых винтов.

Необходимый угол можно установить с помощью красных эксцентриковых рычагов с обеих сторон. После регулировки убедитесь, что эксцентриковые рычаги надежно затянуты. Выберите такую высоту ножек подставки для ног, чтобы они надежно поддерживали реабилитационное кресло в пространстве для ног автомобиля. Высота регулируется с помощью боковых винтов. Убедитесь, что шестигранные винты присутствуют на подставке для ног. Окончательная регулировка производится путем регулировки ножек подставки. Обязательно зафиксируйте резьбовую шпильку пластиковыми контргайками!

Если высота подножки не соответствует росту пользователя, ослабьте винты с обеих сторон подножки. Отрегулируйте подставку до нужной пользователю высоты и снова затяните винты.

9.8 Опорная ножка (рис. 13))

Опорная ножка обеспечивает поддержку реабилитационного кресла в пространстве для ног автомобиля. Опорная ножка вставляется в держатель спереди. Отрегулируйте глубину опорной ножки в соответствии с сиденьем в автомобиле. Прикрутите опорную ножку на место с помощью прилагаемых винтов.

Необходимый угол можно установить с помощью красных эксцентриковых рычагов с обеих сторон. После регулировки убедитесь, что эксцентриковые рычаги плотно затянуты.

Подберите высоту опорных ножек так, чтобы они надежно поддерживали реабилитационное кресло в пространстве для ног автомобиля. Высоту можно регулировать с помощью резьбовых стержней. После регулировки высоты необходимо зафиксировать резьбовую шпильку с помощью пластикового регулятора.

9.9 Подмышечная поддержка (рис. 14)

Нижний подлокотник устанавливается на боковые возвышения реабилитационного кресла. Короткие ремни по бокам стола направляются в заднюю часть и крепятся к D-кольцам 5-точечного ремня безопасности. Ремни, направленные вниз, крепятся к флисовым полоскам на обивке сиденья. Затем отрегулируйте длину ремня так, чтобы ребенок мог хорошо использовать подмышечную поддержку и чтобы она не пережимала ребенка..

9.10 Стабилизаторы спины (рис. 15)

Стабилизаторы спины обязательны при использовании функции поворота. Использование без них может привести к повреждению реабилитационного кресла или, в худшем случае, к травме ребенка.

Чтобы установить стабилизаторы спины, снимите подушки сиденья и спинки. Установите регулируемые боковые крылья в самое большое положение. Затем вставьте стабилизаторы спинки с крючком в боковую часть спинки и закрепите их винтами в углублениях на поверхности сиденья. Затем установите обивку.

9.11 Соединитель ремня (рис. 16)

Хороший разъем предназначен для того, чтобы пользователь не смог вывернуться из 5-точечных ремней безопасности во время поездки.

Чтобы установить соединитель ремня, ослабьте ремни на пластиковых пряжках. (Не ослабляйте винтовые точки!) Затем можно надеть соединитель ремня на два открытых конца ремня. Затем снова закрепите свободные концы ремней на пластиковых пряжках. Соединитель ремня всегда должен быть застегнут под пластиковыми пряжками!

9.12 Регулируемая направляющая abduction (рис. 17)

Направляющая abduction крепится к адаптерной пластине и регулируется по высоте и глубине. Она может использоваться только в сочетании с адаптерной пластиной. Этот аксессуар отменяет действие системы Sleep Well

9.13 Увеличение глубины сиденья (рис. 18)

Удлинитель глубины сиденья используется для увеличения поверхности сиденья для более высоких пользователей и, таким образом, обеспечивает максимальный комфорт при посадке. Удлинитель глубины сиденья крепится к адаптерной пластине и может быть установлен на любую глубину. Его можно использовать только в сочетании с адаптерной пластиной. Этот аксессуар отменяет действие системы Sleep Well..

9.14 Клин для сиденья (рис. 19))

Клин сиденья позволяет легко наклонить сиденье на 10°. Угол наклона не регулируется.

9.15 Жилет с антиэскейпом (рис. 20)

Поясная манжета против выскальзывания не позволяет ребенку вывернуться из ремня автокресла. Опасные зазоры между ремнем и ребенком закрыты, которые ребенок мог бы использовать, чтобы стянуть ремень с плеч.

9.16 Защита автомобильного сиденья со спинкой

Протектор автомобильного сиденья со спинкой защищает ваше автомобильное сиденье от повреждений или потертостей цвета, вызванных реабилитационным креслом, которые могут возникнуть при использовании функции поворота или во время движения. Перед установкой реабилитационного кресла в автомобиль установите защитную накладку на сиденье вашего автомобиля.

9.17 NapUp

Если пользователю требуется система фиксации головы, вы можете прикрепить NapUp внутри подголовника с помощью инструкции по установке NapUp.

10. Технические данные

Recaro Monza CFX Rehab

Глубина сиденья (до пахового ремня)	22 см
Глубина сиденья (передний край)	33 см
Ширина сиденья	27 см
Высота спинки (сиденье внутри)	55 - 72 см
Высота плеч (направляющая ремня)	31 - 51 см
Ширина плеч (базовая модель)	35 - 45 см
Наклон сиденья (с пластиной для наклона)	2,5° / 5° / 7,5° / 10°
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	45 x 65 x 40 см
Вес кресла (базовая модель)	8,5 кг
Высота пользователя	100 - 150 см
максимальный вес пользователя	36 кг

11. Характеристики материала

Используемый обивочный материал является "огнестойким", протестированным в соответствии с DIN EN 1021-1 и DIN EN 1021-2. Степень устойчивости к воспламенению материалов и узлов была протестирована в соответствии со стандартами и оценена как безвредная. Ткань из 100% полиэстера является высококачественной, дышащей тканью и прошла положительные испытания на биосовместимость. (DIN EN ISO 10993-5 и 10993-10)

12. Уборка, техническое обслуживание и ремонт

12.1 Чистка, уход и дезинфекция в повседневной жизни

12.1.1 Обивка

Обивка легко снимается в несколько простых шагов и может быть постирана отдельно. Они состоят из тканевого чехла и, при необходимости, поролоновых вставок. Проверьте, есть ли на обивке застежка-молния или липучка. Если да, откройте подушку и выньте поролоновую вставку перед стиркой. Также обратите внимание на следующие инструкции по уходу.



Хотелось бы отметить, что даже высококачественные ткани могут выцветать от длительного и интенсивного воздействия солнечных лучей или частых стирок.

В случае смены пользователя производитель предлагает "комплект подушек для повторного использования".

12.1.2 Застежки-липучки

Чтобы сохранить функциональность застежек-липучек, время от времени чистите их щеткой. При стирке всегда закрывайте или прикрывайте застежки-липучки.

12.1.3 Пластиковые детали

Пластиковые детали изделия можно чистить и дезинфицировать с помощью имеющегося в продаже мыла (нейтральное мыло).

12.1.4 Металлические детали

Металлические части изделия можно чистить и дезинфицировать с помощью имеющегося в продаже мыла (нейтральное мыло).

12.1.5 Дезинфекция

Перед дезинфекцией очистите обивку, пластиковые и металлические детали. Протрите все пластиковые и металлические части изделия влажным дезинфицирующим средством. Следует использовать только дезинфицирующие средства на водной основе. При дезинфекции следуйте инструкциям производителя по применению.

12.2 Техническое обслуживание и проверка специализированными специалистами

12.2.1 Подготовка

К изделию должна прилагаться инструкция по применению. Если их нет, запросите их у производителя. Ознакомьтесь с функциями изделия. Если вы не знакомы с изделием, прочитайте инструкцию по применению перед началом испытаний. Очистите изделие перед началом испытания. Соблюдайте инструкции по уходу и инструкции по проведению испытаний, содержащиеся в инструкции по эксплуатации. Если у вас возникли дополнительные вопросы, обратитесь к своему квалифицированному специалисту-консультанту или непосредственно в компанию Thomashilfen. Обслуживание и ремонт изделия должны выполняться только специализированным персоналом. Пользователь данного изделия должен обеспечить регулярное и своевременное проведение предписанных проверок / технического обслуживания. В случае обнаружения повреждений пользователь должен активно информировать нас и немедленно обратиться к квалифицированному персоналу для устранения повреждений.

12.3 График технического обслуживания - ежегодный осмотр

	Диапазон	Функция		Урон		Заменить	
1	Блок сидений	👁		👁			
2	Регулировка угла наклона	👁		👁			
3	Обивка			👁			
4	Ремни	👁		👁			
5	Пластиковые детали	👁		👁			
6	Винты и гайки	👁		👁			
7	Маркировка			👁			
Аксессуары							
8	Обивка			👁			
9	Параметры настройки	👁		👁			
10	Пластиковые детали	👁		👁			
11	Металлические детали	👁		👁			
12	Винты и гайки	👁		👁			
осуществляется:				на:			
👁 = Проверка 🔄 = Повторное использование ✓ = Проверка завершена							

12.4 Запасные части

Для ремонта можно использовать только оригинальные запасные части. Список запасных частей можно найти на сайте www.thomashilfen.de. Для получения нужных запасных частей или для возможных технических отзывов нам всегда требуется серийный номер / UDI-PI и точный UDI-DI.

Разборка / сборка запасных частей может производиться только специализированным персоналом! Если необходимо вернуть изделие, убедитесь, что оно надежно упаковано для транспортировки.

12.5 Хранение

Храните устройство в безопасном месте, когда оно не используется. Во время хранения не ставьте на изделие тяжелые предметы. Защищайте изделие от атмосферных воздействий, таких как дождь, сильные солнечные лучи и мороз. Если изделие намокло, вытрите насухо металлические и пластиковые детали и высушите обивку, прежде чем убирать изделие на хранение.

12.6 Утилизация отходов

Если изделие больше не пригодно к использованию из-за его состояния или истек срок службы, его можно сдать на переработку в местную компанию по утилизации отходов. Соблюдайте местные правила утилизации и переработки.

13. ЕС - Декларация о соответствии

Настоящим мы заявляем, что данное изделие, его варианты и аксессуары соответствуют основным нормам и правилам. Текущий

Декларацию соответствия ЕС можно загрузить с сайта www.thomashilfen.de или запросить непосредственно у нас.

14. Гарантия

Компания Thomashilfen предлагает вам двухлетнюю гарантию на этот продукт. Срок начинается с момента поставки товара. Гарантия распространяется на все претензии, связанные с нарушением функциональности. Сюда не входят повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией (например, перегрузкой) или естественным износом.

15. Срок службы / Повторное использование

Теоретический срок службы изделия составляет до 6 лет при правильном и регулярном обслуживании в соответствии с инструкциями производителя. Изделие можно использовать в течение 2 лет после этого срока, если оно находится в безопасном и технически безупречном состоянии. Периоды хранения у специализированных дилеров исключаются из срока службы.

Теоретический срок службы не является гарантированным сроком службы. Он зависит от интенсивности использования и всегда подлежит оценке в каждом конкретном случае специализированным дилером.

Срок службы не распространяется на быстроизнашивающиеся детали, такие как обивка, чехлы и т. д. Изделие не подходит для повторного использования.

16. Розничный магазин



LLC "Evromed"

192236, St. Peturburg, st. Sofiyskaya 6,
bldg. eight, Russia
Phone: +7 (495) 021-82-82
E-Mail: info@eur-med.ru
Internet: www.eur-med.ru



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 · 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.de